



Caring for Your Community Cuidando a Su Comunidad

A newsletter from the Illegal Dumping Partnership (IDP)

Summer 2017 Newsletter



Earth Day marked with educational talks, cleanups, and tree planting in Doña Ana County

The Doña Ana County Earth Day celebrations were a huge success, and the Doña Ana County Illegal Dumping Partnership (IDP) thanks the community for their active involvement in creating awareness and helping to keep Doña Ana County clean and beautiful.

In conjunction with Earth Day, Keep Doña Ana County Beautiful (KDACB), an affiliate of Keep America Beautiful, hosted the Great American Cleanup in the areas of Vado, Mesquite, San Miguel, and La Mesa.

Additionally, Doña Ana County Earth Day Week events featured Las Cruces Chats (LC2), in which local subject matter experts spoke about pressing environmental issues — including plastic use and disposal and food waste. Many County employees and residents attended the informative events to raise awareness about environmental issues. On Earth Day, Carlos the Coyote joined volunteers and partner organizations to plant a tree in celebration on the grounds of the Doña Ana County Government Center.

The events were made possible by incredible community support and involvement, and especially by local partners and sponsors: South Central Solid Waste Authority, Sierra Vista Growers, SUNPOWER, Mesilla Valley Transportation, COASBooks, City of Las Cruces, PinAlley, Double Eagle, Mountain View Market Co-op, Springhill Suites, Allen Theatres, and Doña Ana County. KDACB and the IDP thank participants, vendors, and sponsors for their efforts to commemorate Earth Day and to keep Doña Ana County clean.

As we look ahead, it's important to remember that we are tasked with keeping our communities clean throughout the year — not just on Earth Day.

For more information, be sure to check in frequently at CleanupWithCarlos.org. The website is currently under construction but will soon be home to cleanup dates, information on how to get involved, and more.

El Día de la Tierra con charlas educativas, limpieza y siembra de árboles en el Condado de Doña Ana

La celebración del evento del Día de la Tierra en el Condado de Doña Ana fue un gran éxito, damos las gracias a la Asociación de Prevención del Vertido Ilícito (Illegal Dumping Partnership, IDP) del Condado de Doña Ana y a la comunidad por su participación activa en la creación de la toma de conciencia y por ayudar a conservar limpio y hermoso el Condado de Doña Ana.

Conjuntamente con el evento del Día de la Tierra, la Organización Conserve Hermoso el Condado de Doña Ana (Keep Doña Ana County Beautiful, KDACB), una filial de la Organización Conserve Hermoso a los Estados Unidos (Keep America Beautiful), coordinó la Gran limpieza estadounidense en las áreas de Vado, Mesquite, San Miguel y La Mesa.

Además, los eventos del Día de la Tierra en el Condado de Doña Ana presentaron Las Charlas de Las Cruces (Las Cruces Chats, LC2), en las cuales expertos locales en la materia hablaron sobre problemas ambientales apremiantes, incluyendo el uso y desecho del plástico y el desperdicio de alimentos. Muchos empleados y residentes del condado asistieron a los eventos informativos para crear conciencia sobre los problemas ambientales. En el Día de la Tierra, Carlos el Coyote se unió a los voluntarios y organizaciones asociadas para plantar un árbol en los terrenos del Centro de gobierno del Condado de Doña Ana como parte de la celebración.

Los eventos se pudieron realizar mediante el increíble apoyo y participación de la comunidad, y especialmente de los patrocinadores y asociaciones locales: South Central Solid Waste Authority, Sierra Vista Growers, SUNPOWER, Mesilla Valley Transportation, COASBooks, Ciudad de Las Cruces, PinAlley, Double Eagle, Mountain View Market Co-op, Springhill Suites, Allen Theatres y el Condado de Doña Ana. La Organización KDACB y la IDP agradecen a los participantes, proveedores y patrocinadores sus esfuerzos para conmemorar el Día de la Tierra y conservar limpio el Condado de Doña Ana.

Con miras hacia el futuro, es importante recordar que tenemos la responsabilidad de conservar limpias

nuestras comunidades durante todo el año, no solo en el Día de la Tierra.

Para más información, revise frecuentemente CleanupWithCarlos.org. El

sitio web está actualmente en proceso de desarrollo pero pronto dispondrá de fechas para las limpiezas, información sobre cómo participar y mucho más.

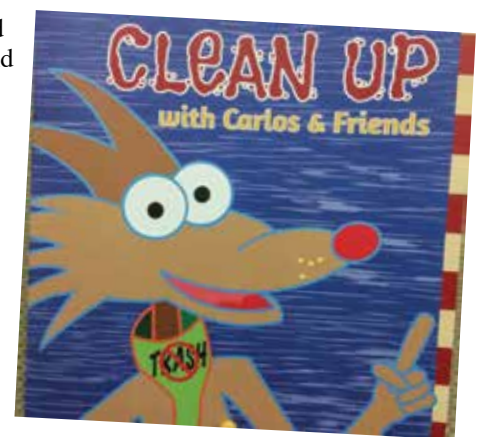


New Carlos book for youth has arrived

The new Carlos activity book will be distributed through schools in Doña Ana County to third and fourth graders during scheduled "Cleanup With Carlos" events.

Ya llegó el nuevo libro de Carlos para la juventud

El nuevo libro de actividades de Carlos se distribuirá en las escuelas del Condado de Doña Ana a los alumnos de tercer y cuarto grado durante los eventos programados de "Limpieza con Carlos".



Green Connections articles are submitted by the South Central Solid Waste Authority (SCSWA), a founding partner of the Illegal Dumping Partnership (IDP). SCSWA manages recyclables and solid waste for residents and businesses in the City of Las Cruces and Doña Ana County. IDP Partners, including DAC Codes Enforcement, fight illegal dumping throughout Doña Ana County. You can reach the SCSWA at (575) 528-3800 or visit www.SCSWA.net.

Los artículos de Green Connections son sometidos por la agencia South Central Solid Waste Authority (SCSWA), uno de los socios fundadores de la Sociedad para el Desecho Ilegal (IDP). SCSWA maneja los reciclables y la basura de residencias y negocios en la Ciudad de Las Cruces y el Condado Doña Ana. Los socios de IDP incluyendo DAC Codes Enforcement, luchan contra el desecho ilegal de basura a lo largo del Condado Doña Ana. Puede ponerse en contacto con SCSWA llamando al (575) 528-3800 o visitando a www.SCSWA.net.



Vector Control working to increase public health and safety in Doña Ana County

In the previous publication, the Doña Ana County Illegal Dumping Partnership (IDP) discussed the need for proper tire disposal — not only in an effort to keep the County clean, but also to increase public health and safety. Improperly disposed tires can hold water and create breeding grounds for mosquitoes, whose bites can cause viruses, including West Nile and Zika.

In addition to properly disposing of tires to eliminate mosquito breeding grounds, there are many things residents can do to help stop the spread of West Nile and Zika. The Doña Ana County Vector Control Division is spearheading these efforts.

Vector Control works in partnership with the State Department of Health and is active in local communities. The Department of Health identifies problems, and Vector Control performs the surveys, house visits, and more to eliminate health risks.

During the spring and summer months, Vector Control will be spraying areas throughout Doña Ana County to mitigate the County’s mosquito problem. Beginning when the flooding starts along the cattails of the river, Vector Control will treat the waters with a larvicide, as West Nile carrying mosquitoes hatch early in the year along the river. The products used are designed to kill the mosquitoes in the water prior to hatching.

They will also be spraying to suppress the large biting broods of gnats that team along the river during spring and summer months, as well as systematically spraying the areas through October.

But Vector Control’s efforts don’t stop with simply spraying; instead, they are an active part of the community, making house calls, visiting with farmers, and offering residents advice on how to treat their own properties to reduce problems caused by mosquitoes and increase overall public health. Vector Control not only provides insight on best practices for using larvicide, but they also provide resources for pregnant women and their families to avoid being exposed to the Zika virus.

In conjunction with their community education efforts, Vector Control has created a coloring book to teach children about mosquitoes. The educational and entertaining book can be found at [https://](https://donaanacounty.org/sites/default/files/pages/Vector_Control_Coloring_Book.pdf)



Credit: crewcut | iStock | Getty Images Plus

donaanacounty.org/sites/default/files/pages/Vector_Control_Coloring_Book.pdf.

“We’re doing our part to provide the community with education and resources to combat the public health issue of virus-carrying mosquitoes, but the community is largely to thank for their efforts to help,” said Kenneth Sholar, Vector Control Supervisor. “In seven years of working in clean community education, I’ve never seen a group of people like the residents of Doña Ana County. They are incredibly helpful and truly open to the notion of community cleaning, and I thank them for their efforts. We look forward to another year of keeping Doña Ana County clean and safe.”

For more information or advice on how to prevent mosquitoes on your property, please call (575) 526-8150.

La División de Control de Vectores trabaja para mejorar la salud pública y la seguridad del Condado de Doña Ana

En la publicación anterior, la Asociación de Prevención del Vertido Ilícito (Illegal Dumping Partnership, IDP) del Condado de Doña Ana discutió la necesidad de desechar las llantas adecuadamente, no solo en un

esfuerzo por conservar limpio el condado sino también para aumentar la seguridad y la salud pública. Las llantas que se desechan inadecuadamente pueden almacenar agua y propiciar los criaderos de mosquitos, cuyas picaduras pueden ocasionar virus, incluyendo el virus del Nilo Occidental y el del Zika.

Además de desechar adecuadamente las llantas para eliminar los criaderos de mosquitos, hay muchas otras cosas que los residentes pueden hacer para contribuir a detener la propagación del virus del Nilo Occidental y del Zika, y la División de Control de Vectores del Condado de Doña Ana está liderando los esfuerzos.

La División de Control de Vectores trabaja conjuntamente con el Departamento Estatal de Salud y está activo en las comunidades locales. El Departamento Estatal de Salud identifica los problemas y la División de Control de Vectores realiza las encuestas, visitas las casas y mucho más para eliminar los riesgos para la salud.

Durante los meses de primavera y verano, la División de Control de Vectores estará fumigando áreas en el Condado de Doña Ana para mitigar el problema de los mosquitos en el condado. Comienza al inicio de las crecidas junto con la aparición de las espadañas (plantas herbáceas) del río, la División de Control de Vectores tratará las aguas con un larvicide, ya que los mosquitos que portan el virus del Nilo Occidental eclosionan en el río temprano

en el año. Los productos que se usan están diseñados para matar los mosquitos en el agua antes de que eclosionen.

También estarán fumigando para suprimir las crías de mosquitos que pululan en el río durante los meses de primavera y verano, y mantendrán la fumigación sistemática de las áreas hasta octubre.

Pero los esfuerzos de la División de Control de Vectores no terminan simplemente con fumigar; estos son una parte activa de la comunidad, mediante visitas domiciliarias, visitas a los granjeros, y ofreciendo asesoramiento a los residentes sobre cómo tratar su propiedad para disminuir los problemas ocasionados por los mosquitos y mejorar la salud pública en general. La División de Control de Vectores no solo brinda conocimientos sobre las mejores prácticas en el uso de los larvicidas, sino que también proporciona recursos a las mujeres embarazadas y a sus familias para evitar la exposición al virus del Zika.

Conjuntamente con los esfuerzos de educación de la comunidad, la División de Control de Vectores ha creado un libro de colorear para enseñar a los niños sobre los mosquitos. Puede encontrar el libro educativo y de entretenimiento en https://donaanacounty.org/sites/default/files/pages/Vector_Control_Coloring_Book.pdf.

“Estamos haciendo nuestra parte para brindar a la comunidad la educación y recursos para combatir el problema de salud pública debido a los mosquitos portadores de virus, pero agradecemos en gran medida a la comunidad sus esfuerzos de ayuda,” dijo Kenneth Sholar, Supervisor de la División de Control de Vectores. “En siete años que llevo trabajando en programas de educación para la limpieza de las comunidades, nunca había visto un grupo de personas tan comprometido como el de los residentes del Condado de Doña Ana. Son increíblemente útiles y verdaderamente receptivos a la idea de la limpieza de la comunidad y les agradezco sus esfuerzos. Esperamos seguir conservando el Condado de Doña Ana limpio y seguro el próximo año.”

Para más información o asesoramiento sobre cómo evitar mosquitos en su propiedad, llame al (575) 526-8150.

What Can You Recycle?

- ✓ Cardboard and Paper (No toilet/tissue paper or napkins)
- ✓ Plastics #1-#7
- ✓ Aluminum, Steel and Tin Cans
- ✓ Small Electronics (cell phones, MP3 players, etc.)

Do Not Put These in the Recycling Container!

Garbage/Trash	Plastic Bags (shopping bags, packaging)
Garden Hoses	Textiles or Used Clothing
Styrofoam	Food or Edible Items
Glass	Food-Stained Boxes (Pizza, etc.)
Hazardous Waste**	Light Bulbs
Batteries**	Medical Waste
Aerosol Cans	Sharp Metals**
Automotive Oils/Fluid Bottles **	Yard Waste or Leaves**

** These items can be disposed of at a SCSWA County Collection Center. For more information, visit www.scswa.net or call (575) 528-3800.

Se Puede Reciclar:

- ✓ Cartón y Papel (No papel higiénico o servilletas)
- ✓ Plásticos #1-#7
- ✓ Latas de aluminio, acero y estaño
- ✓ Electrónicos Pequeños (celulares, reproductor de mp3, etc.)

¡NO ACEPTAMOS estos en los contenedores de reciclaje!

Basuras	Bolsas de plástico (bolsas de la compra o el embalaje)
Mangueras de jardín	Textiles o Ropa Usada
Poliestireno	Residuos de alimentos o comida
Vasos	Cajas de comida (pizza, etc)
Residuos peligrosos**	Bombillas
Baterías **	Desechos Médicos
Latas de aerosol	Afilado Metales **
Botellas de aceite de motor **	Los desechos de jardín o las hojas **
Aceites y / o fluidos automotrices usados **	

**Estos artículos se pueden llevar a cualquier SCSWA County Collection Centers. Para más información, visita www.scswa.net o llamar (575) 528-3800.

Making a life with less

Re-Creating Home: Downsizing and De-Cluttering After 50 by Fran Scoville and Holley Ulbrich



Tiny houses are all the rage now. Tiny houses are all about people living small to reduce their ecological footprint, simplify their life, and save money. This is not a book about tiny houses. It is about fully exploiting a life transition most of us face sooner or later — downsizing. Downsizing presents us with many opportunities. Reducing expenses, responsibilities, and environmental impact are just a few of the potential benefits.

We all spend the first part of our lives growing up and learning about the world we live in. Most of us are able to experience this with the loving support of older family members with whom we live. Hopefully, toward the end of this stage, we acquire the skills necessary to branch out on our own and become self-supporting. During the second stage of life, we find our place in the world, earn a living, and, in most cases, form families of our own. The second stage of life is quite busy, and we often do what is necessary to get through the day with little chance to gain perspective. The challenges of work and family life are immediate and, seemingly, never-ending.

The third stage of life presents us with a potential do-over. A fresh start for a new chapter of life. An opportunity to define what life will look like. With planning and effort, we can shape a life that gives us enjoyment and mitigates the challenges brought about by our current living arrangements. Whether it is due to an empty nest, retirement, or changing health, most people will need to re-evaluate their living arrangements at some point after age 50. For those choosing to move, the type, style, surroundings, and maybe even the climate of a new home are open for discussion. In most cases, however, the new space will be smaller, and de-cluttering is part of the process. Even those who decide to remodel and age in place can gain new appreciation for their existing space through de-cluttering.

This book is part teacher and part coach. While the authors provide plenty of ideas on how to accomplish this transition, they also provide you with tools to get the job done. The obstacles are real. They write, “The psychological or emotional obstacles include feeling overwhelmed, knowing how to start, keeping yourself motivated, and letting go of your attachment to places and objects and the memories they bear or their monetary value. The cultural obstacles are living in a society that is very focused on consumption and possessions as part of our identities.”

The authors break the process into manageable stages which correspond to sections of the book: commitment, de-cluttering, choosing, transitioning, and settling in. “All five of these stages are about making and implementing decisions — decisions about staying put or relocating, decisions about dealing with clutter, decisions about where you will move and what kind of home you will have.” Within those sections, each chapter ends with a homework assignment to keep the reader’s decision process moving along. The homework is important because, as they note, “Decisions are hard work.... Often, the action is easier than the deciding!”

Special attention is given to knowing the strengths and weaknesses of your own character and that of your spouse or partner. “Downsizing alone is both easier and more difficult than downsizing with a partner.” They recognize that all of the decisions may be complicated when two people’s attachments must be addressed with each decision.

One section deals particularly with the details of getting rid of stuff — from family heirlooms to hazardous waste. The authors explore in some detail choosing what to keep, what to sell, what to give to family members, and what to donate, as well as how to recycle and dispose of the remainder.

While the book contains no single narrative, there are little vignettes of other people’s stories to illustrate concepts. At 152 pages, this book doesn’t clutter your time. A quick read from beginning to end, it gives you a feel for the subject and provides a nice overview. For anyone approaching this stage of life, it is an excellent workbook to make the most of the process.

Cómo disfrutar la vida con menos

Volver a crear un hogar: Mudarse después de los 50 a una vivienda más pequeña y eliminar lo innecesario por Fran Scoville y Holley Ulbrich

Las casas pequeñas están de moda ahora. Las casas pequeñas son para que las personas vivan en menor espacio para disminuir su huella ecológica, simplificar su vida y ahorrar dinero. Este no es un libro sobre casas pequeñas. Se trata de

aprovechar en toda su magnitud una transición de la vida que todos enfrentamos más temprano o más tarde: mudarse a una vivienda más pequeña. Mudarse a una vivienda más pequeña nos presenta muchas oportunidades. Disminuir los gastos, las responsabilidades y el impacto ambiental son solo unos de los beneficios potenciales.

Todos pasamos la primera parte de nuestras vidas creciendo y aprendiendo sobre el mundo en el que vivimos. La mayoría de nosotros experimentamos esto con el apoyo amoroso de los familiares mayores con quienes vivimos. Si tenemos suerte, al final de esta etapa, hemos adquirido las destrezas necesarias para dejar el hogar y comenzar una vida económicamente independiente. Durante la segunda etapa de la vida, encontramos nuestro lugar en el mundo, nos ganamos el sustento y, en la mayoría de los casos, formamos nuestra propia familia. La segunda etapa de la vida es muy ocupada y a menudo hacemos lo que sea necesario para llegar al final del día con poca oportunidad de obtener perspectiva. Los retos del trabajo y la vida familiar son inmediatos y parecieran interminables.

La tercera etapa de la vida nos presenta la potencialidad de hacer algo nuevamente. Un nuevo comienzo para un nuevo capítulo de nuestra vida. Una oportunidad para definir lo que es la vida. Con planificación y esfuerzo, podemos modelar una vida que nos brinde disfrute y mitigue los desafíos que nos trae nuestro modo de vida actual. Ya sea porque los hijos se hayan marchado de la casa, por la jubilación o los cambios de salud, la mayoría de las personas necesitará reevaluar su modo de vida en algún momento después de los 50 años. Para aquellos que se mudan, es motivo de discusión el tipo de una nueva de vivienda, el estilo, el entorno y tal vez incluso el clima. En la mayoría de los casos, sin embargo, el nuevo espacio será más pequeño y parte del proceso es eliminar lo innecesario. Incluso aquellos que deciden remodelar y continúan viviendo en el mismo lugar pueden disfrutar de una nueva apreciación del espacio actual si eliminan lo innecesario.

Este libro es en parte un instructor y en parte un orientador. Aunque los autores brindan muchas ideas sobre cómo lograr esta transición, también le proporcionan las herramientas para realizar el trabajo.

Los obstáculos son reales. Ellos escriben: “Los obstáculos psicológicos o emocionales incluyen sentirse abrumado, saber cómo comenzar, conservarse motivado y dejar los apegos a lugares y objetos, y los recuerdos que guardan de estos o su valor monetario. Los obstáculos culturales comprenden el vivir en una sociedad que está muy concentrada en el consumo y la posesión como parte de nuestras identidades.”

Los autores dividen el proceso en etapas manejables que corresponden a las secciones del libro: el compromiso, la eliminación de lo innecesario, la elección, la transición y la instalación. “Todas estas cinco etapas se fundamentan en cómo tomar e implementar decisiones acerca de: quedarse donde está o reubicarse,

cómo tratar con lo innecesario, dónde se mudará y qué clase de hogar tendrá.” Dentro de esas secciones, cada capítulo termina con una asignación de tarea para conservar fluido el proceso del lector en la toma de decisiones. La tarea es importante porque, como ellos indican, “Las decisiones son una tarea difícil... ¡A menudo realizar una acción es más fácil que decidir!”

Se brinda atención especial al conocimiento de las fortalezas y debilidades

de su propio carácter y las de su cónyuge o pareja. “Mudarse a una vivienda más pequeña solo es más fácil y a la vez más difícil que hacerlo con su cónyuge o pareja.” Reconocen que todas las decisiones pueden ser complicadas cuando se debe atender a los apegos de dos personas con cada decisión.

Una sección trata en particular sobre los detalles de deshacerse de cosas, desde las reliquias familiares hasta los desechos peligrosos. Los autores exploran con detalle la elección de qué conservar, qué vender, qué entregar a los familiares y qué donar, y de cómo reciclar y desechar el resto.

Aunque el libro no se trata simplemente de una narración, hay viñetas pequeñas de las historias de otras personas para ilustrar los conceptos. Con 152 páginas, este libro no ocupará innecesariamente su tiempo. Con una lectura fácil de principio a fin, le brinda la percepción del tema y le proporciona una sinopsis grata. Para cualquier persona que se aproxime a esta etapa de la vida, es un libro de trabajo excelente para aprovechar al máximo el proceso.



Thrifty, Tasty Tips Solution Consejos Prácticos y Sabrosos Para Ahorrar Solución

A word search puzzle grid with a large 'X' drawn over it. The grid contains various letters and words hidden within it.

Thrifty, Tasty Tips

Reducing wasted food means creating less trash and also saving money. In this word search, each phrase is a tip for preventing waste and using up the food your family buys. For more tips, visit www.savethefood.com.

S D Q H G G N C U B S Y K G T A A R A Q A E J
 L T O F B D H E G X L L R C K W R O K Q V P H
 C W O O Q C S G D A A R E B D A I T F G U H A
 X Q Z R F J E E Q Y E G X S D O L A W O H H S
 D F D P E E N X V L M G X I S J I R S Z Y N H
 T R E P E F Z H G L N B K X W C S E B M O E A
 F G A Y T E O E C N A X G L Y P K G N I S E Y
 L K T Q D E Q O E T L P Q C J A E I T G I D B
 M O T D A S Z V D R P C A L M A K R S L S C L
 Y L H U Q C P S T P F E I U T W O F A L U M S
 R N E P U O T N I C R C C L F P A E T Y K H P
 J R S U K E V U I A S O E C R T X R Z D O X R
 F B E D I W M Z S E O F P E X S F R S Z B N U
 F C F G H D N O A N T A L E F R Q U J J E W A
 X I I U I J D E Y O L L I R R Q A O T W T Y Q
 L U R Q N X L O V J A B G U W L Y Y J F Q U X
 L U S U T O P E F M G W R C M R Y P U N H N R
 L D T C C W R A S Z F O X S B B R O Z S U M P
 B U W G Z S B E Y R T N A P K C E H C E B N Y
 N C O F S U K T S A P O V H D E U S J G Z D F
 F G Q J Z A I S Q Y J Z M L X N Y H E Q Y I C
 P E M O T O M X C Q N L Z W M O V D O D A E Y
 C R E A T E S H O P P I N G L I S T H H C I A

CHECK PANTRY
 CREATE SHOPPING LIST
 EAT LEFTOVERS
 EAT THESE FIRST
 FREEZE FOOD

MAKE SOUP
 PLAN MEALS
 SHOP YOUR REFRIGERATOR
 STORE FOOD PROPERLY
 TAKE SMALLER PORTIONS

Consejos prácticos y sabrosos para ahorrar

Reducir el desperdicio de alimentos significa crear menos residuos y también ahorrar dinero. En esta búsqueda de palabras, cada frase es una sugerencia para evitar el desperdicio y utilizar los alimentos que compra su familia. Para más consejos prácticos, visite www.savethefood.com.

V U R M A D G L J P P L M D M O E F A Q X D A R V L I M C S
 P L A N I F I C A R L A S C O M I D A S P T N M Y W Z O Z A
 C V Z L R R E E T X I G D W F R C S V P A A Y F O R N R K R
 Y P N C R K M L D O R P R X H Q V V S S B Y V X C G L R L P
 J R O D A R E G I R F E R U S N E S A R P M O C E D R I W M
 S Y K N P M B E C W I C V H L H T D H C V W A L V U M S H O
 F A E Z M T L S Z O L T D I G W I F W E H T A E W N F M Z C
 I Q Ñ W C K H P E O A B Y D S M B Q V T R R F M U U L C K E
 O A K E V U F I M M N S S Y O A X J O I L C A H E M E O C D
 J Q Z Y U C U R X O Q V P C H M R L G O N R H Y K G Q M R A
 F B W J H Q R R I U P E E K B J E L S M R G R Z K T M E V T
 L Y C P G L E F W C C D T W J S Y A A K S B A Z T D Q R C S
 V Q B D D W C P Y A S P A E O K L Q R D K D V A V U I E L I
 C K M C Z K Q G S A S B P B W I H B J W E R Z Y N R J S W L
 U F A A V L F F R Á O J C Y M U R R Z O E S A S O T X T R A
 E V F H U T F B W J M G G E P F A M V Y R F P U V C E O H N
 D T H W F N O H A E N S N F Z H H O I Q K X E E Q D Z S M U
 E F S R Z S H N I H W T E F D L U W K R Q X H V N S H P P R
 V B K I R U F Z A P O G L N Z X S U S N S S M X Q S T R C A
 X E R E Z S X C P S F E B Q O D T P N Z A S T V B D A I V E
 T W M D T K E V S P T S R H H I P S K L L B P K N M T M A R
 N O B P D R R O M B Q U L G A Z C F M F A L P M Q P N E V C
 C L A E S K B M U K I A M M Q K L R P S H Z R N A H K R S N
 A T H O B R R J F N W J R W Z R X W O D C H Z F Z O P O H C
 I M P K A P T P E M U T E C F D I X F P Q H U I M S C D G B
 J A U N D D E K H U E X P Q J Y P L W H R S F L D R B W C G
 S B T B E E H V W I H O W H S G S Z H C W A N S V Z Q H O J
 X E O A U P X S L P D P I O N W R L N B Q D M V J N L G E W
 S I K A Z F A M W Y C S Z M Z V T H Q V W Q M O S G M B T Z
 G K A L D G K B N T J X Q J R V S A P P V L B N T U V J D L

COMER ESTOS PRIMERO
 COMER SOBRAS DE COMIDAS
 CONGELAR LOS ALIMENTOS SOBRANTES
 CREAR UNA LISTA DE COMPRAS
 HACER SOPAS

IR DE COMPRAS EN SU REFRIGERADOR
 PLANIFICAR LAS COMIDAS
 REVISAR LA DESPENSA
 TOMAR PORCIONES MÁS PEQUEÑAS

“Use by” doesn’t mean “throw away by”

Most “expiration” dates on products, often noted with “Best If Used By,” “Sell By,” or “Use By,” aren’t really expiration dates. Instead, they are manufacturer suggestions about freshness and quality. Very few products truly carry expiration dates, such as infant formula. On all other products, use common sense. Ask yourself:



Has the food been properly stored? Is the package undamaged? Does the food smell and look OK? To learn more about food product dates and food safety, visit the U.S. Department of Agriculture’s website at <http://goo.gl/Z7r2ji>.

“Usar antes del” no significa “Tirar antes del”

La mayoría de las fechas de “caducidad” de los productos, normalmente están marcadas como: “Mejor si se Usa antes de,” “Venderse antes de,” o “Usarse antes de,” no son realmente fechas de caducidad. Son sugerencias de los fabricantes sobre la frescura y calidad de los productos. Muy pocos productos tienen verdaderamente fechas de caducidad, como las fórmulas infantiles. En todos los otros productos, utilice su sentido común. Pregúntese: ¿Ha estado la comida adecuadamente almacenada? ¿El empaque, no está dañado? ¿Huele bien? ¿Se ve bien? Aprenda más sobre fechas de productos alimenticios y seguridad de los alimentos entrando a <http://goo.gl/Z7r2ji>.



Dona Ana County is your partner in progress. Visit our website at www.DonaAnaCounty.org, or email us at input@DonaAnaCounty.org

Dona Ana County es su socio en el progreso. ¡Entre a nuestro sitio de internet en www.DonaAnaCounty.org, o envíenos un email a input@DonaAnaCounty.org!

TAKE MY ADVICE...

I'm starting early. What about you?

RECYCLE NOW!

It is more important than ever!

www.SCSWA.net

Call: (575) 528-3800

Este pequeño nos está diciendo: “¡Siguen mi consejo! Estoy empezando temprano. ¿Y ustedes? ¡Reciclen ahora! ¡Es mucho más importante que nunca!”

Aprenda más en www.SCSWA.net, o llame al (575) 528-3800.

We want your suggestions, questions and comments!

Illegal Dumping Partnership, a program of South Central Solid Waste Authority, Dona Ana County, DAC ACO Codes Enforcement, Camino Real Environmental Center, and U.S. Dept. of Interior – Bureau of Land Management

SCSWA

2865 W. Amador Ave. • Las Cruces, NM 88005
(575) 528-3800 • SCSWA.net

Funded by the
Illegal Dumping Partnership
 Copyright© 2017
 The Illegal Dumping Partnership
 and Eco Partners, Inc.
 All rights reserved.

Printed on recycled paper,
 70% post-consumer news
 content,
 using soy inks